
Пятьдесят девятая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол шестого заседания

Центральные учреждения, Вена, четверг, 17 сентября 2015 года, 10 час. 35 мин.

Председатель: г-н БЕНОСИН (Алжир)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
15	Физическая ядерная безопасность (<i>возобновление</i>)	1-62
16	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (<i>возобновление</i>)	63-76
18	Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства (<i>возобновление</i>)	77-100

¹ GC(59)/25.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ИНСЕН	Международная сеть образования в области физической ядерной безопасности
ПУГ	подход на уровне государства
СБ ООН	Совет Безопасности Организации Объединенных Наций
ЦСФЯБ	Центр содействия деятельности в области физической ядерной безопасности
ITDB	База данных по инцидентам и незаконному обороту

15. Физическая ядерная безопасность (возобновление) (GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ от имени Комитета полного состава выражает соболезнования делегации Чили в связи с происшедшим предыдущей ночью землетрясением.
2. Представитель НИДЕРЛАНДОВ вносит на рассмотрение проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1, и говорит о различных изменениях, внесенных в проект резолюции.
3. В пункте (f) "для Агентства" было заменено на "по повышению осведомленности".
4. В пункте (l) было удалено предложение о признании важности организации встреч экспертов и политиков для содействия обмену информацией и опытом в области компьютерной безопасности, но был добавлен дополнительный текст на эту тему в пункт 33.
5. В пункт (q) изменения были внесены с целью отразить озабоченность некоторых государств-членов: "финансовых, технических и кадровых ресурсов" заменено на "технических, кадровых и финансовых ресурсов", а также вставлена между слов "ресурсы" и "чтобы Агентство" выделенная запятыми фраза "в том числе через Фонд физической ядерной безопасности".
6. В пункте (t) "и приветствуя" заменено на "а также".
7. Пункту (y) вернули ту же формулировку, которая использовалась в прошлогодней резолюции.
8. В пункт (aa) были внесены изменения, чтобы подчеркнуть различие между проектами координированных исследований и реализуемыми Агентством программами учебно-образовательной работы.
9. После проведения консультаций пункт (dd) был исключен, поскольку пункт 30 о Базе данных по инцидентам и незаконному обороту (ITDB) уже содержит большую часть информации.
10. В пункте 5 между словами "созданию" и "обеспечению" была вставлена фраза "или назначению".
11. Пункт 12 был переформулирован с целью упомянуть конкретно документ №23-G серии изданий МАГАТЭ по физической ядерной безопасности, а также в целом информационную безопасность, особо отметив баланс между безопасностью и прозрачностью.
12. Пункт 13 перефразирован, чтобы приблизить его к формулировке, использованной в резолюции GC(58)/RES/11, и призвать государства-члены использовать издания по физической ядерной безопасности "по своему усмотрению в работе по укреплению физической ядерной безопасности".
13. В пункт 18 включена просьба к Секретариату докладывать, среди прочего, о работе центров содействия деятельности в области физической ядерной безопасности (ЦСФЯБ) и Международной сети образования в области физической ядерной безопасности (ИНСЕН).

14. В пункте 24 удалена фраза "избегая дублирования функций неофициального механизма оказания помощи, работающего в рамках Комитета 1540 СБ ООН".

15. В пункт 27 были внесены значительные изменения в связи с упоминанием Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, а в пункте 28 теперь говорится о текущих дискуссиях о руководстве по обращению с изъятыми из употребления закрытыми радиоактивными источниками.

16. В пункте 32 "содействовать государствам-членам, по их просьбе, по поводу принятия дальнейших предупредительных и защитных мер" было заменено на "консультировать государства-члены, по их просьбе, по поводу принятия дальнейших предупредительных и защитных мер".

17. В пункте 33, в дополнение к вышеуказанному, фраза "прилагать усилия к продвижению и укреплению" была сокращена до "прилагать усилия к укреплению", чтобы избежать ненужного дублирования.

18. Представитель ШВЕЙЦАРИИ говорит, что затронутые его страной вопросы, к сожалению, не нашли отражения в пересмотренном проекте резолюции. После обширных консультаций со странами, имеющими аналогичное мнение, оратор хотел бы внести предложение о том, чтобы объединить в новом пункте преамбулы ранее предложенные пункты (b) bis и b (ter) в единый пункт b (quater) следующего содержания: "Признавая, что для обеспечения эффективной физической ядерной безопасности на всеобъемлющей основе и укрепления международного мира и безопасности необходимо скорейшее достижение прогресса в области ядерного разоружения и нераспространения в соответствии с международными обязательствами и целями, учитывая катастрофические гуманитарные последствия любого применения ядерного оружия, а также угрозу, которую представляет собой любой акт ядерного терроризма".

19. Предложенный пункт является компромиссом, на который пришлось пойти с учетом замечаний, сделанных по изначально содержавшейся в пункте (b) ter формулировке "катастрофические последствия для человечества". Эта поправка предложена не одной только Швейцарией, а является результатом многосторонних переговоров с участием множества стран. Делегация оратора и страны, разделяющие ее взгляды, готовы к проведению дальнейших обсуждений по этому вопросу.

20. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что его делегация могла бы согласиться с данной редакцией текста, но обеспокоена пунктом 14, который был изменен с целью охватить целый ряд различных инициатив. Тем не менее упоминание Саммитов по физической ядерной безопасности не имеет никакого отношения к делу, и делегацию Ирана удивляет необходимость вновь возвращаться к этой теме невзирая на длительные дискуссии в последние несколько лет. Делегация Ирана считает, что если прийти к согласию не удастся, то будет лучше вновь использовать формулировку из резолюции GC(58)/RES/11 о физической ядерной безопасности.

21. Представитель ИНДИИ приветствует обширные консультации и говорит, что его страна согласна с большей частью текста, однако необходимо продолжить обсуждение пункта (w), чтобы прийти к консенсусу. Делегация Индии обеспокоена тем, что пункт преамбулы, предложенный представителем Швейцарии, вновь стал предметом обсуждения, и говорит о своем несогласии с ним.

22. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, выражая надежду на возможность достижения консенсуса, говорит, что ключевые элементы предложенного пункта (b) quarter отражены в пункте (r), и выступает за сохранение текста, содержащегося в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1.

23. Представитель ЕГИПТА признает наличие проблем, с которыми сталкиваются авторы резолюции в ходе составления документа, который способствовал бы консенсусу и отражал международные приоритеты, и выражает сожаление в связи с тем, что многие вопросы, которые уже обсуждались, включая поправку Швейцарии, не были включены в пересмотренный проект резолюции. Пункт (r) не имеет смысла, поскольку проблема ядерного разоружения затрагивается в нем только в контексте резолюции 69/39 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о мерах по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, а о международных обязательствах, принятых государствами на других форумах и в рамках других соглашений в нем не упоминается. Делегация Египта поддерживает предложения представителя Швейцарии и выражает недоумение по поводу отсутствия попыток учесть обеспокоенность его делегации относительно разоружения, которую разделяют многие другие страны. Агентство существует не в изоляции, а является частью международного сообщества, поэтому ему следует действовать соответствующим образом, интегрировать международные приоритеты в свою деятельность и не реагировать на контрпродуктивные попытки отвлечь себя от вопросов, имеющих непосредственное отношение к его работе. Вопрос разоружения имеет огромное значение, что должны были отразить в проекте резолюции его авторы, и поэтому делегация оратора призывает включить в текст пункт (b) quater.

24. Представитель НИДЕРЛАНДОВ говорит, что пересмотренный проект резолюции по физической ядерной безопасности еще не доработан и консультации продолжаются, в том числе по пункту (w). Переходя к предложенному пункту (b) quater, оратор говорит, что проект резолюции отражает консервативный подход, основанный на тщательно согласованном в прошлом году тексте, который с высокой долей вероятности будет принят консенсусом. Агентству нужна основательная и действенная резолюция по физической ядерной безопасности, чтобы оно могло продолжить свою работу в этой области, а длительные дискуссии по вопросам, уже обсуждавшимся в других местах, не способствуют достижению этой цели.

25. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ выражает огорчение по поводу того, что пункты (b) bis и (b) ter не были включены в пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1. Отвечая на замечания о мандате Агентства в сфере разоружения, оратор задумывается над тем, как можно охарактеризовать ту роль, которую Агентство сыграло в ликвидации программы создания ядерного оружия в ее стране, ведь тем самым Агентство способствовало разоружению во всем мире. В своей речи "Атом для мира" Д. Эйзенхауэр ясно указал, что Агентство будет вносить вклад в ядерное разоружение. Агентство было основано во времена негативного отношения к атомной энергии и старалось поставить ее на службу человечеству именно в силу разрушительных гуманитарных последствий применения ядерного оружия.

26. Оратор говорит, что политическая линия Организации Объединенных Наций изложена в резолюциях Генеральной Ассамблеи и таких договорах, как ДНЯО, которые налагают на государства-члены определенные обязательства. Самая первая резолюция, принятая Организацией Объединенных Наций, была посвящена разоружению и привела к учреждению Комиссии для рассмотрения проблем, возникших в связи с открытием атомной энергии, и разработки предложений об исключении из национальных вооружений атомного оружия и всех других основных видов вооружения, пригодных для массового уничтожения. Таким образом,

важность разоружения подчеркивалась в многочисленных резолюциях, например в резолюции 1977 (2011) Совета Безопасности, в которой вновь подтверждается необходимость того, чтобы государства-члены полностью выполняли свои обязанности и соблюдали свои обязательства в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения во всех его аспектах всех видов оружия массового уничтожения и средств его доставки.

27. 2015 год – время, когда требуются особые усилия ввиду того, что Конференция 2015 года по рассмотрению действия ДНЯО не привела к принятию основанного на консенсусе заключительного документа, а также в связи с семидесятой годовщиной бомбардировок Хиросимы и Нагасаки. Более того, налицо рост интереса международного сообщества к вопросам разоружения: более 100 государств подписали Гуманитарное обязательство, вновь подтвердив свою приверженность разоружению, а в заявлении, сделанном от имени 159 стран в Генеральной Ассамблее, обращается внимание на разрушительные гуманитарные последствия применения ядерного оружия и подчеркивается необходимость достижения скорейшего прогресса в деле разоружения.

28. Делегация оратора стремится к достижению консенсуса по резолюции по физической ядерной безопасности, но подчеркивает, что консенсус должен быть взаимным и отражать мнения и взгляды всех государств-членов. Поскольку в проекте резолюции, содержащемся в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1, этот аспект отсутствует, делегация Южной Африки призывает авторов прислушаться к ее мнению и рассмотреть предложенный пункт (b) quater.

29. Представитель БРАЗИЛИИ недоумевает, почему консервативный подход применяется авторами лишь к некоторым частям резолюции, а не ко всему документу. Делегация оратора выступает за эволюционный подход к составлению резолюции и подчеркивает, что в ней необходимо отразить изменения, происходящие в мире и в Агентстве. Поэтому оратор крайне огорчен тем, что ни первоначальные, ни пересмотренные поправки, предложенные представителем Швейцарии, которые поддерживают многие государства-члены из различных регионов мира, не были должным образом рассмотрены. Пункт (b) quater позволяет рассматривать вопрос физической ядерной безопасности в надлежащем контексте, то есть под углом зрения нераспространения и разоружения, и призывает добиться прогресса на пути к этим целям. Для этого предложения выбрана гибкая и сдержанная формулировка, отражающая только самую суть обеспокоенности стран и направленная на достижение консенсуса. Оратор призывает другие государства продемонстрировать такой же уровень гибкости.

30. Представитель ТАИЛАНДА вновь заявляет о том, что ее страна поддерживает первоначальные и пересмотренные поправки, предложенные представителем Швейцарии, которые отражают взгляды многих государств, занимающих аналогичную позицию. Делегация Таиланда хотела бы включить в проект больше элементов, но готова идти на уступки. Оратор отмечает причины, по которым авторы не включили поправки представителя Швейцарии в пересмотренный вариант, но в то же время призывает их принимать во внимание различные точки зрения.

31. Представитель КУБЫ говорит, что ее делегация огорчена тем, что первоначальные поправки, предложенные представителем Швейцарии, не были включены в проект резолюции, который содержится в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1, хотя они являются результатом многосторонних дискуссий с участием многих государств. В предложенном пункте (b) quater, который сохраняет суть пунктов (b) bis и (b) ter, занимающие аналогичные взгляды государства проявили гибкость в духе компромисса вместо того, чтобы выдвигать больше требований или предлагать более жесткую формулировку. К сожалению, эта гибкость не получила должного признания. Более того, пункт 14, в котором упоминается Комитет Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, учрежденный резолюцией 1540 (2004), и саммиты по

физической ядерной безопасности, был сохранен в пересмотренном проекте невзирая на решительное сопротивление этому с самого начала и призывы вернуть предыдущую формулировку. Если цель – консенсус, то это должно касаться всего текста резолюции.

32. Представитель ПАКИСТАНА, выражая благодарность авторам за проделанную работу, говорит, что документ GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1 – это шаг в верном направлении, однако вероятность достижения консенсуса по поправке, только что предложенной представителем Швейцарии, невелика.

33. Представитель ИНДОНЕЗИИ говорит, что делегация его страны призывает исключить пункт (w), но в то же время готова продолжить обсуждение его формулировки. Помимо этого, делегация Индонезии поддерживает включение пункта (b) quater, потому что он соответствует Уставу Агентства. Более того, обсуждение разоружения на других форумах не исключает возможности его обсуждения Комитетом полного состава.

34. Представитель МЕКСИКИ поддерживает пункт (b) quater, поскольку в нем отражены результаты консультаций между различными государствами, которые подошли к данному вопросу в конструктивном ключе и продемонстрировали значительную гибкость. Делегация Мексики призывает продолжить обсуждение по данному вопросу с авторами проекта.

35. Представитель СИНГАПУРА призывает продолжить дискуссию предложенной представителем Швейцарии поправки, которая получила широкую поддержку. В пункте (b) quater указаны сферы, которые имеют прямое отношение к физической ядерной безопасности. Резолюция по физической ядерной безопасности действительно обладает огромным значением, и делегация оратора надеется на достижение консенсуса, в том числе по пункту (b) quater.

36. Представитель БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА говорит, что его делегация поддерживает предложенную представителем Швейцарии поправку и соглашается с мнением представителя Бразилии о том, что авторы проекта резолюции не должны быть избирательными в своем подходе. Оратор отмечает, что в пункте 14, по которому с самого начала не удалось прийти к консенсусу, по-прежнему упоминаются инициативы, не имеющие отношения к делу. Тем не менее, делегация оратора готова продолжить обсуждения данного вопроса.

37. Представитель ПЕРУ говорит, что проект резолюции должен отражать взгляды всех государств-членов. О решительном настрое государств на достижение консенсуса говорит как консервативный характер поправки, предложенной на данном заседании представителем Швейцарии, так и гибкость, продемонстрированная в процессе ее составления. Важно, чтобы в проекте резолюции по физической ядерной безопасности говорилось о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия и необходимости достичь прогресса в деле разоружения и нераспространения.

38. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что вопросы в пункте преамбулы, предложенном представителем Швейцарии, несомненно имеют большое значение для международного сообщества, но они неуместны в проекте резолюции по физической ядерной безопасности. На пути к разоружению предстоит сделать еще множество шагов, которые было бы уместнее обсуждать на других форумах. Оратор считает, что проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1, закладывает необходимую основу для достижения консенсуса, возможного после проведения дальнейших неофициальных консультаций.

39. Представитель НАМИБИИ поддерживает поправку, предложенную представителем Швейцарии, и говорит, что особенно важно упомянуть о катастрофических гуманитарных последствиях любого применения ядерного оружия.
40. Представитель ГЕРМАНИИ подчеркивает, что проект резолюции крайне важен для технической работы Агентства. Вариант, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1, является плодом значительных усилий, предпринятых на прошлой сессии в целях достижения консенсуса, и является способом добиться этого на данной сессии Генеральной конференции.
41. Представитель КОЛУМБИИ поддерживает поправку, предложенную представителем Швейцарии, и скорректированную представителем Египта.
42. Представитель АЛЖИРА поддерживает поправку, предложенную представителем Швейцарии.
43. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что не все государства-члены разделяют отраженную в поправке представителя Швейцарии обеспокоенность, суть которой и так передана в пункте (г).
44. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ подчеркивает важность достижения консенсуса по проекту резолюции и призывает все заинтересованные стороны принять для этого участие в неофициальных консультациях.
45. Представитель ДАНИИ, поддерживая эти замечания, говорит, что основная цель проекта резолюции – дать Секретариату ориентир, которым он будет руководствоваться в своей работе в следующем году. Оратор считает, что текст прошлого года является единственным вариантом, который может быть принят консенсусом.
46. Представитель АРМЕНИИ выражает сожаление в связи с тем, что его обеспокоенность не нашла отражение в пересмотренном проекте резолюции, и надеется, что благодаря неофициальным консультациям по его тексту будет достигнут консенсус.
47. Представитель ЭКВАДОРА поддерживает поправку, предложенную представителем Швейцарии, а также замечания представителей Южной Африки и Египта. Учитывая, что основная цель Агентства – приносить пользу человечеству, данная поправка не должна выпадать из поля зрения при обсуждении столь важных вопросов.
48. Представитель ЭСТОНИИ говорит, что предлагаемая Швейцарией поправка не благоприятствует достижению консенсуса членами Комитета. Основой для дальнейших обсуждений должен быть проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1.
49. Представитель АРГЕНТИНЫ надеется, что широкая поддержка поправки Швейцарии, с которой оратор соглашается, будет должным образом учтена в усилиях по достижению консенсуса по проекту резолюции.
50. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ говорит, что благодаря поправке Швейцарии, которую оратор поддерживает, работа Агентства в области физической ядерной безопасности правомерно рассматривается в более широком ключе.
51. Представитель ГВАТЕМАЛЫ поддерживает поправку Швейцарии, которая имеет прямое отношение к укреплению физической ядерной безопасности.

52. Представитель ИСПАНИИ говорит, что тема физической ядерной безопасности имеет политический подтекст, однако проект резолюции носит преимущественно технический характер. Предложенная представителем Швейцарии поправка выходит за рамки проекта резолюции, поскольку она затрагивает сугубо политические вопросы и, быть может, даже полномочия и функции Агентства. Поэтому авторы проекта резолюции намерены тщательно рассмотреть предложенную поправку и обсудить ее со всеми заинтересованными сторонами, чтобы убедиться, что она соответствует целям проекта резолюции прежде чем решать вопрос о ее включении в текст.

53. Представитель ПОЛЬШИ подчеркивает, что решения по теме физической ядерной безопасности обычно принимаются консенсусом, и призывает все делегации применять реалистичный подход и избегать обсуждения спорных вопросов, по которым сложно добиться согласия. Консенсус на основе текста, изложенного в документе GC(59)/COM.5/L.4/Rev.1, должен быть найден без промедления путем проведения неофициальных консультаций.

54. Представитель АЗЕРБАЙДЖАНА предлагает вернуть формулировку текста прошлого года, так как она может стать приемлемым компромиссом, способствующим достижению консенсуса.

55. Представитель КАНАДЫ говорит, что, прежде чем восстанавливать прошлогодний вариант, необходимо провести дальнейшие неофициальные консультации по нынешнему проекту текста; однако в свете разницы во мнениях оратор сомневается в вероятности достижения консенсуса.

56. Представитель ИТАЛИИ подчеркивает технический характер проекта резолюции и его значение для работы Секретариата. Оратор надеется, что эти разногласия можно устранить в ходе неофициальных консультаций.

57. Представитель РУМЫНИИ подчеркивает необходимость консенсуса по столь важному проекту резолюции. Решением может стать использование формулировки прошлогоднего текста.

58. Представитель ПАКИСТАНА обеспокоен тем, что предложение Швейцарии относится к вопросам, выходящим за рамки полномочий Агентства, и полагает, что альтернативным вариантом может стать пункт (г).

59. Представитель ФИНЛЯНДИИ считает, что неофициальные консультации должны начаться незамедлительно и основой для консенсуса может послужить текст прошлого года.

60. Представитель ШВЕЦИИ подчеркивает важность проекта резолюции и выражает надежду на возможность достижения консенсуса. Необходимо обсудить новый предложенный текст, однако оратор призывает не выносить предложений, которые не получают широкой поддержки.

61. Представитель ШВЕЙЦАРИИ заверяет комитет в отсутствии намерения парализовать работу Агентства, которой его страна полностью привержена. Делегация оратора сопротивлялась давлению некоторых сторон, которые предлагали пункт постановляющей части, расширяющий мандат Агентства, и предложила лишь дополнение к преамбуле, которое не обладает обязательной силой.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ призывает участников неофициальных консультаций по проекту резолюции незамедлительно продолжить их проведение. Важно сделать все возможное, чтобы прийти к консенсусу.

Заседание прерывается в 11 час. 50 мин. и возобновляется в 12 час. 15 мин.

16. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (возобновление) (GC(59)/COM.5/L.6/Rev.1; GC(59)/COM.5/L.7/Rev.1)

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что удалось достичь консенсуса по тексту проекта резолюции, содержащемуся в документе GC(59)/COM.5/L.6/Rev.1.

64. Представитель ЧИЛИ благодарит председателя за соболезнования в связи с землетрясением, которое произошло накануне в его стране.

65. Выступая от имени Группы 77 и Китая, он отдает должное гибкости, проявленной во время продуктивных и конструктивных неофициальных консультаций, благодаря которым было достигнуто согласие по всем спорным вопросам.

66. Представитель ИТАЛИИ просит пояснений по поводу слова "распределения" в пункте 2, которое, как он полагает, во время неофициальных консультаций было заменено словами "распределение обязанностей".

67. Представитель ЧИЛИ подтверждает, что эта ошибка возникла при редактировании: действительно, в конце пункта 2 должно быть написано "соответствующего распределения обязанностей сотрудников на всех уровнях".

68. С учетом этого ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет согласен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.6/Rev.1.

69. Решение принимается.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ положительно оценивает сложившуюся атмосферу активного сотрудничества, позволившую быстро прийти к согласию по проекту резолюции о техническом сотрудничестве.

71. Представитель КАНАДЫ соглашается с этой оценкой.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на пересмотренный проект резолюции по Программе действий по лечению рака, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.7/Rev.1. Председатель полагает, что Комитет согласен рекомендовать пленарному заседанию принять данный проект резолюции.

73. Решение принимается.

74. Представитель АВСТРАЛИИ хотел бы узнать, будут ли различные резолюции по вопросам укрепления деятельности Агентства в области технического сотрудничества сгруппированы для представления на пленарном заседании.

75. Представитель ЧИЛИ подтверждает, что после обсуждения было принято решение об их объединении.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил свою работу по пункту 16 повестки дня.

18. Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства (возобновление) (GC(59)/COM.5/L.1)

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает представителю Австрии доложить о результатах неофициальных консультаций по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(59)/COM.5/L.1.

78. Представитель АВСТРИИ выражает признательность делегациям, участвовавшим в переговорах, за напряженную работу и достижение значительного прогресса.

79. В отношении пунктов 23 и 24 было принято решение вернуться к тексту резолюции 2014 года о повышении действенности и эффективности гарантий Агентства, содержащемуся в резолюции GC(58)/RES/14. В пункте 28 была удалена цифра 53. По обоим пунктам удалось достичь консенсуса.

80. Был включен пункт 28 bis следующего содержания: "призывает Секретариат продолжать использовать ПУГ, предпринимая все усилия для обеспечения оптимальной эффективности при экономичном использовании его ресурсов без ущерба для действенности ГАРАНТИЙ"; он основан на поправке, первоначально предложенной представителем Швейцарии и предусматривавшей добавление нового пункта после пункта 24. Оратор благодарит представителя Швейцарии за готовность к компромиссу.

81. Исламская Республика Иран отозвала свое предложение по пункту 8, поэтому он сохраняется в прежнем виде.

82. Что касается пункта 7, делегация Индии вместе с рядом других делегаций попросила проинформировать Комитет о следующем компромиссе: после слов "настоятельно призывает все государства" предлагается добавить выделенную запятыми фразу "согласно их соответствующим обязательствам в области гарантий". Консенсус пока не сформировался, однако эти делегации ожидают ответа на свое предложение.

83. Пока не выработана договоренность, однако достигнут компромисс с Российской Федерацией по рассматриваемым пунктам 24 bis и 26. Вместе с тем по-прежнему необходимо подробно обсудить пункт 27, поскольку для многих государств-членов это важный вопрос.

84. Пока не выработана договоренность по поправке, предложенной Российской Федерацией по пункту 24 ter, однако ожидается достижение компромисса.

85. Представитель ПАКИСТАНА высоко оценивает усилия по достижению консенсуса в отношении пункта 7; в прошлые годы его добиться не удавалось. Пакистан занимает ту же принципиальную позицию, что и раньше, согласно которой он последовательно призывал организовать голосование по этому пункту на Генеральной конференции, из-за чего прошлые резолюции не удавалось принять путем консенсуса. Поэтому нынешние усилия помогут избежать очередной патовой ситуации.

86. Был найден компромисс по тексту пункта 7; хотя ни одна из сторон не была полностью удовлетворена текстом, он все же позволяет приблизиться на один шаг к принятию проекта резолюции. Добавленная фраза является прямым заимствованием из вступительного предложения к постановляющей части проекта резолюции, с которой всегда все соглашались, поэтому делегация Пакистана не видит причин выступать против этого предложения, в частности в отношении слова "согласно".

87. Оратор просит все государства-члены поделиться своими мыслями по поводу этого предложения и предупреждает, что если вернуть формулировку резолюции 2014 года, то его делегация предложит провести еще одно поименное голосование, что приведет к потере времени Комитета

88. Представитель ИНДИИ, соглашаясь с заявлением представителя Пакистана и благодарит составителей за достижение компромисса по пункту 7. Хотя делегация оратора не полностью удовлетворена, она все же готова утвердить предложенный текст и просит остальные делегации проявить уступчивость.

89. Представитель ЕГИПТА говорит, что предложение по пункту 7 не соответствует идее универсализации соглашений о гарантиях, которые касаются как государств, которые не присоединились к ДНЯО, так и государств-участников ДНЯО, которые не подписывали соглашений о всеобъемлющих гарантиях. Тем не менее предложенный текст подразумевает универсализацию только для второй группы. Цель данного пункта заключается в обеспечении всеобщего применения гарантий Агентства, с учетом их важности для международного мира и безопасности, поэтому оратор настаивает на сохранении формулировки, использованной в резолюции 2014 года.

90. Представитель ИНДИИ уточняет, что его делегация выступает не против универсализации гарантий, а против универсализации соглашений о всеобъемлющих гарантиях – одного из видов соглашений, базирующегося на конкретном договоре, к которому некоторые государства-члены не присоединялись.

91. Оратор призывает делегацию Египта гибко подойти к этому вопросу и заявляет, что его делегация готова удалить из пункта 7 слово "всеобъемлющих".

92. Представитель ПАКИСТАНА отвечает на заявление представителя Индии и напоминает, что в прошлые годы в проекте резолюции содержался призыв к универсализации соглашений о всеобъемлющих гарантиях, вытекающих из договора, участником которого его страна не является. Если делегация Египта желает упомянуть универсализацию гарантий, то его делегация готова провести соответствующую работу над текстом.

93. Представитель ЕГИПТА разъясняет, что содержащаяся в пункте 7 формулировка "повсеместного применения гарантий Агентства" была размыта ради достижения консенсуса. Поскольку сложилось понимание, что "гарантии Агентства" косвенно указывают на соглашения о всеобъемлющих гарантиях, делегация оратора выступает против удаления слова "всеобъемлющих".

94. Представитель ИНДИИ предупреждает, что делегация Египта, утверждая, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях являются единственным видом соглашений, заключаемых с Агентством, игнорирует значение соглашений о гарантиях между Индией и Агентством, которым Индия неизменно верна. Он призывает Бюро по правовым вопросам дать правовую оценку проблемы и настоятельно просит делегацию Египта пересмотреть ее предложение.

95. Представитель ПАКИСТАНА в продолжение реплики представителя Индии подчеркивает, что в Уставе нет указаний о том, что Агентство может заключать с государствами-членами только соглашения о всеобъемлющих гарантиях. Оратор особо отмечает, что поскольку предлагаемая формулировка пункта 7 позаимствована из одного из прежних проектов резолюции, она уже была согласована и идет на пользу предлагаемому тексту. Тем не менее делегация оратора готова продолжить работу по поиску консенсуса.

96. Представитель ЕГИПТА подчеркивает, что хотя делегация Пакистана говорила о нежелании тратить время на голосование, сейчас она тратит его на длительные прения. Оратор заявляет, что формулировка пункта 7 в резолюциях, которые утверждались в прошлые годы, была ясной и предлагает восстановить ее.

97. Представитель ИНДИИ выступает за продолжение переговоров и призывает государства-члены, не удовлетворенные предлагаемой формулировкой пункта 7, просить провести голосование. Оратор настоятельно призывает стороны переговоров согласовать предлагаемый текст в духе компромисса и подчеркивает, что формулировка, использованная в резолюции 2014, была согласована всеми сторонами, тогда как новую формулировку его делегация с поддерживает. Оратор уверен, что консенсус будет достигнут, поскольку предлагаемый текст был включен в проект резолюции.

98. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что его делегация будет конструктивно работать до тех пор, пока не будет найден компромисс, и настоятельно призывает другие делегации последовать ее примеру. Поскольку предлагаемый пункт 7 получил поддержку большинства, оратор настоятельно призывает авторов включить его в последнюю редакцию проекта резолюции и настоятельно призывает делегации, выступающие против этого предложения, просить провести голосование.

99. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ подчеркивает, консультации по проекту резолюции продолжаются и что пункт 7 – не единственный, по которому еще не удалось прийти к согласию. У делегации оратора есть и другие замечания по проекту резолюции, и она надеется, что они будут учтены.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит участников переговоров за проделанную работу и настоятельно призывает все заинтересованные стороны обсудить остающиеся вопросы в ходе неофициальных консультаций в целях достижения консенсуса до начала вечернего заседания комитета.

Заседание закрывается в 12 час. 54 мин.